

T. C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-318 / 3973

Ankara

15/7 /2002

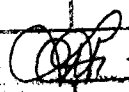
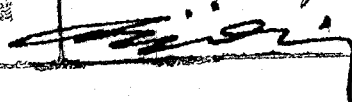
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 17/6/2002 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T. C. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tan. Kona.	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm
Em. Kona.	Dışişleri
Tarih	1/10/23
E. İmza	 K.D. B.Ş.
Başkanlık	

GEREKÇE

Türkiye ile Hollanda arasındaki yolcu ve eşya taşımacılığını düzenleyen ve 21 Mayıs 1971 tarihinde imzalanmış bulunan Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının günün gelişen ve değişen şartlarına göre yeniden düzenlenmesi kararlaştırılmıştır.

Türkiye ile Hollanda arasında imzalanan Uluslararası Karayolu Taşıma Anlaşmasının yürürlüğe girmesi ile iki ülke arasında ve üzerlerinden yapılmakta olan karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığı belli düzenlemeler içerisinde cereyan edecek, bu alanda sorunların ortaya çıkması halinde, çözümlenebilmesi için başvurulabilecek bir mevzuat mevcut olacaktır.

Anılan Anlaşma ile ikili transit yolcu ve eşya taşımaları için kolaylıklar getirilmektedir.

Bu Anlaşma ile;

- Geçiş ücretleri,
- Dönüş yükü ve üçüncü ülke taşımaları,
- Hangi tür eşya taşımalarının izin belgesinden muaf tutulacağı,
- Taşıt personeli ve taşımacıların uyacağı kurallar,
- Taşıma faaliyetinden doğan ödemelerin ne şekilde yapılacağı,
- Yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin kolaylaştırılması,
- Eşya taşımacılığında teminat konusu,
- Yolcular, bagaj ve eşya için yaptırılacak sigorta,
- Karma Komisyonun kurulması ve görevleri,

gibi konular kapsamlı şekilde düzenlenmiştir.

Türkiye ile Hollanda arasında imzalanan "Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanarak yürürlüğe girmesinin, karayolu taşımacılığımıza olumlu katkılarının olacağı düşünülmektedir.



T/ 354

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ VE HOLLANDA KRALLIĞI ARASINDA ULUSLARARASI
KARAYOLU TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

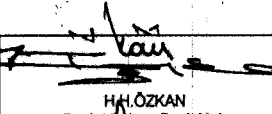
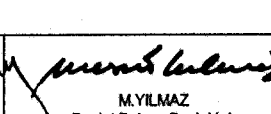
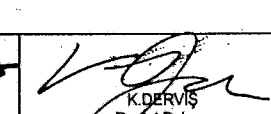
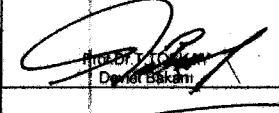
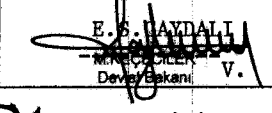
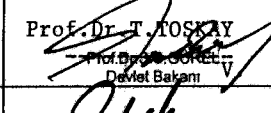
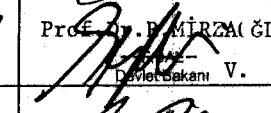
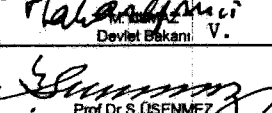
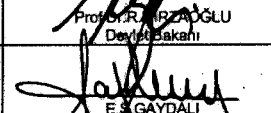
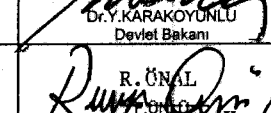
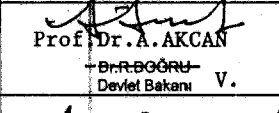
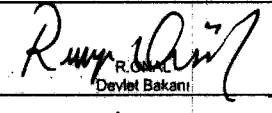
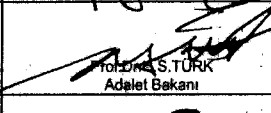
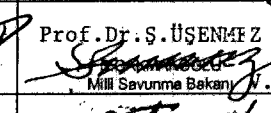
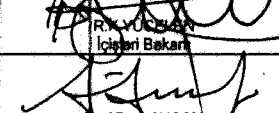
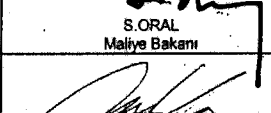
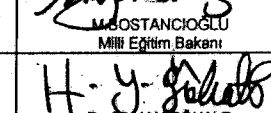
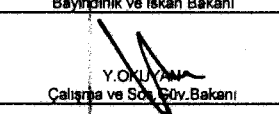
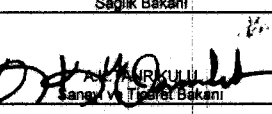
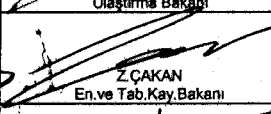
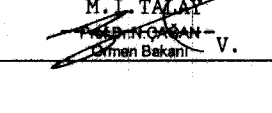
Madde 1- 17 Nisan 2001 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 D. BAĞÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. YILMAZ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 K. DERSİŞ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. T. TOSKAY Devlet Bakanı	 E. S. GAYDALI Devlet Bakanı V.	 Prof. Dr. R. KARAKOYUNLU Devlet Bakanı V.	 Prof. Dr. F. MİRZA ÖLÜ Devlet Bakanı V.
 H. GEMİCİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 R. ÜNAL Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. A. AKCAN Devlet Bakanı V.	 R. ÜNAL Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. TÜRK Adalet Bakanı	 Prof. Dr. S. ÜŞENMEZ Millî Savunma Bakanı
 R. ÜNAL İçişleri Bakanı	 İ. CEM Dışişleri Bakanı	 S. ORAL Maliye Bakanı	 M. MOSTANCI OĞLU Millî Eğitim Bakanı
 Prof. Dr. A. AKCAN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 Doç. Dr. O. DURMUŞ Sağlık Bakanı	 O. ÜRAL Ulaştırma Bakanı	 Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Tarım ve Köylükleri Bakanı
 Y. OKUYAN Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 M. İ. TALAY Kültür Bakanı	 Z. ÇAKAN En. ve Tab. Kay. Bakanı	 M. İ. TALAY Kültür Bakanı
 M. TAŞAR Turizm Bakanı	 M. İ. TALAY Güvenlik Bakanı V.	 F. AYTEKİN Çevre Bakanı	

Dosya No.
101-318

965

**Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı
arasında uluslararası karayolu taşımacılığı
Anlaşması**

Bundan sonra Akit Taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı,

Ekonomik ilişkileri yararına ülkeleri içinde, ülkelerine, ülkelerinden ve ülkeleri üzerinden transit olarak yapılan karayoluyla eşya ve yolcu taşımacılığının geliştirilmesini teşvik etmek isteğiyle aşağıdaki konularda anlaşmıştır:

**Madde 1
Kapsam**

1. Bu Anlaşmanın şartları bu Anlaşmanın 2. maddesinde belirtilen taşıtları kullanan taşımacılarca gerçekleştirilen, üçüncü ülkeye/ülkeden, ülkeleri üzerinden transit ve Akit Tarafların toprakları arasında karayolu ile uluslararası yük ve yolcu taşımacılığına uygulanacaktır.

2. Bu Anlaşma, Akit Tarafların diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

3. Bu Anlaşmanın uygulanması, Avrupa Birliği hukukunun, Avrupa Birliği'nin bir üyesi olan Hollanda Krallığı tarafından uygulanmasına halel getirmeyecektir.

**Madde 2
Tanımlar**

Bu Anlaşmanın hedefleri açısından,

1. "Taşımacı" terimi ilgili ulusal kanun ve yönetmeliklere göre karayolu ile yük ve yolcu taşımacılığı için yerleşik bulunduğu ülke piyasasında yasal olarak kabul edilmiş ve her bir Akit Taraf topraklarında yerleşik kişi (tüzel kişi dahil) demektir.

2. "Taşıt" terimi, eşya veya yolcu taşımacılığı için özel olarak teçhiz edilmiş ve bu amaçla kullanılan en azından motorlu aracın Akit Taraf topraklarından birinde kayıtlı olduğu bir motorlu taşıt veya taşıt kombinasyonu demektir.

3. "Kabotaj" terimi, diğer Akit Taraf toprakları içinde kurulmuş bir taşımacının Akit Taraflardan birinin toprakları içinde, taşımacılık hizmetleri yapması demektir.



4. "Taşımacılık" veya "taşıma" terimleri, yüklü veya yüksüz bir taşıtın, seyahatin bir kısmında, taşıt, römork veya yarı-römork demiryolu veya su yolu ile yolculuk yapsa dahi, karayolu ile taşınması demektir.

Madde 3 Pazara giriş

1. Akit Taraflardan herbiri, diğer Akit Taraf topraklarında yerleşik herhangi bir taşımacıya,

- a) toprakları içinde herhangi bir nokta ile toprakları dışında herhangi bir nokta arasında ve
- b) toprakları üzerinden transit,

Karma Komisyonca aksi kararlaştırılmadıkça, Akit Taraflardan herbirinin yetkili idareleri veya yetkili acentaları tarafından verilecek izin belgesine tabi olarak yük ve yolcu taşımacılığı yapması için izin verebilir.

2. Aşağıda belirtilen taşımacılık türleri veya bu gibi taşımacılık türleri ile bağlantılı boş seyahatler için izin belgesine ihtiyaç yoktur.

- a) Kamu hizmeti olarak posta taşımacılığı,
- b) Hasarlı veya arızalı taşıtların taşınması,
- c) Motorlu taşıtlarla römorklar dahil izin verilen dolu taşıt ağırlığı altı tonu aşmayan veya römork dahil izin verilen yük ağırlığı 3,5 tonu aşmayan yük taşımacılığı,
- d) Acil durumlarda özellikle doğal afet halinde, tıbbi malzeme ve teçhizat veya diğer gerekli yüklerin taşınması,
- e) Özel olarak çiftlik hayvanı taşımak için üretilmiş ya da kalıcı olarak bu tür taşıma için dönüştürülmüş taşıtlarla yapılan ve kurulduğu ülkenin yetkili makamlarınca tanınmış çiftlik hayvanı taşımacılığı,
- f) fuarlar ve sergiler veya ticari olmayan amaçlar için sanat eserlerinin ve sanatsal nesnelerin taşınması,
- g) Ticari amaç gütmeksizin, tiyatro, müzik, film, spor ya da sirk gösterileri, fuarlar ya da açık hava gösterileri, radyo kayıtları, film ya da televizyon prodüksiyonları için taşınan malzemeler, aksesuarlar ve hayvanlar,
- h) Cenaze taşımacılığı.

3. Bir taşımacı her bir Akit Tarafın yetkili makamları ya da diğer yetkili kuruluşları tarafından özel olarak yetkilendirilmediği takdirde kabotaj yapamaz.

Madde 4 **Ağırlık ve Boyutlar**

1. Taşıtların ağırlıkları ve boyutları aracın resmi kaydına uygun olmalı ve evsahibi ülkede yürürlükte olan limitleri aşmamalıdır.
2. Bu Anlaşma şartları altında taşımacılık işinde kullanılan bir yüklü veya yüksüz taşıtın ağırlık ve/veya boyutları evsahibi ülkedeki izin verilen maksimum ağırlık ve boyutları aşarsa evsahibi ülkenin özel izni gerekir.

Madde 5 **Ulusal Kanuna Uygunluk**

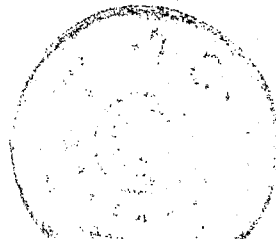
1. İki Akit Taraf ülkenin taşımacıları ve taşıtlarının personeli diğer Akit Tarafın toprakları içinde iken o ülkede yürürlükte olan kanun ve yönetmeliklere uymak zorundadır.
2. Bu Maddenin birinci paragrafında atıfta bulunulan kanun ve Yönetmelikler, tabiyet ve kuruluş yerine ilişkin ayrımcılığı bertaraf etmek üzere ev sahibi ülkede ikamet edenlerle aynı koşullar altında uygulanacaktır.

Madde 6 **İhlaller**

Bu Anlaşmanın şartlarının, Akit Taraflardan birinin topraklarında yerleşik bir taşımacı tarafından ihlali durumunda topraklarında ihlalin meydana geldiği Akit Taraf, ulusal kanunlarınca şart koşulan gerekli adımları atması için diğer Akit Tarafa yapılan ihlali kendi yasal muameleleri saklı kalarak bildirecektir. Akit Taraflardan her biri uygulanan herhangi bir müeyyideyi diğerine bildirecektir.

Madde 7 **Mali Konular**

1. Bu Anlaşmaya uygun olarak taşımacılık yapan taşıtlar, diğer Akit Taraf topraklarındaki taşımacılık faaliyetlerinden alınan tüm özel vergi veya masraflarla birlikte taşıt sahibi olma ve taşıt seyri ile ilgili tüm vergi ve masraflardan karşılıklı olarak muaf tutulacaktır.
2. Motor yakıtındaki vergi ve harçlar, taşımacılık hizmetleri ile geçiş ve kullanıcı ücretlerindeki Katma Değer Vergisi muafiyet kapsamında tutulmaz.
3. Taşıtların normal depolarındaki yakıt gibi, münhasıran onların işlemesi amacıyla taşıtlarda bulunan yağlar da ithal vergisi ve diğer vergi ve ödemelerden karşılıklı olarak muaf olacaktır.



Madde 8 Karma Komisyon

1. Akit Tarafların yetkili makamları bu Anlaşmanın yerine getirilmesi ve uygulanması ile ilgili tüm konuları düzenleyecektir.
2. Bu amaçla Akit Taraflar bir Karma Komisyon oluşturacaklardır.
3. Karma Komisyon, Akit Taraflardan birinin isteği ile düzenli olarak biraraya gelecek ve Akit Taraf temsilcilerinden oluşacaktır. Bu temsilciler karayolu sektör temsilcilerini de katılım için davet edebilecektir. Karma Komisyon kendi kural ve prosedürlerini hazırlayacaktır. Karma Komisyon ülkelerin her birinde sırayla biraraya gelecektir. Evsahibi ülke toplantıya başkanlık edecektir. Toplantıya evsahipliği yapan Akit Taraf toplantı başlamadan en az iki hafta önce toplantı gündemini diğer Akit Tarafa sunacaktır. Toplantı sonunda Akit Taraflardan herbirinin heyet başkanlarınca imzalanacak bir protokol düzenlenecektir.
4. Karma Komisyon 3. maddenin 1 ve 3. paragrafları uyarınca verilecek izin belgeleri sayısı ve türünü düzenleyecek ve işgücü piyasası da dahil olmak üzere pazara giriş şartlarını kararlaştıracaktır. 3. maddenin 2. paragrafına karşın, Karma Komisyon izin belgesi gerekmeyen taşımacılık türlerine ilişkin listeyi genişletebilir veya değiştirebilir.
5. Karma Komisyon aşağıda belirtilen konulara özel önem atfedecektir:
 - a) Diğer konuların yanısıra çevre ile ilgili konular da hesaba katılarak iki ülke arasındaki trafiğin uyumlu bir şekilde gelişmesi,
 - b) Akit Taraflarca ulusal veya uluslararası düzeyde karayolu taşımacılık politikalarının, taşımacılık yasası ve yasanın yerine getirilmesi konularında koordinasyon sağlanması,
 - c) Kamusal düzene ilişkin konular dahil olmak üzere , çevresel, sosyal, mali ve gümrükle ilgili meseleler alanında problemler oluşursa ilgili ulusal makamlar için muhtemel çözümlerin oluşturulması,
 - d) İlgili bilgi alış-verişi,
 - e) Ağırlık ve boyut tesbiti metodu,
 - f) Taşımacılık kuruluşları ve kurumları arasındaki işbirliğinin artırılması,
 - g) Pazara giriş ile ilgili tüm sorunlar dahil olmak üzere modlararası taşımacılığın artırılması.

Madde 9
Hollanda Krallığı için Uygulama

Bu Anlaşma, Hollanda Krallığı açısından sadece Avrupa'daki Krallık topraklarında uygulanacaktır.

Madde 10
Değişiklik

Akit Taraflarca bu Anlaşma için kararlaştırılan herhangi bir değişiklik Akit Taraflardan her birinin diğerine diplomatik kanallarla yazılı olarak ülkelerindeki Anayasal gereklerin yerine getirildiğinin bildirildiği tarihi takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Madde 11
Yürürlüğe Giriş ve Sona Erme

1.Bu Anlaşma Akit Taraflardan her birinin bir diğerine yazılı olarak kendi ülkelerinde Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli tüm Anayasal gereklere uyulduğunu bildirdiği tarihi takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

2.Akit Taraflar, Diğer Akit Tarafa altı ay önce yazılı olarak bildirerek Anlaşmayı sona erdirebilir.

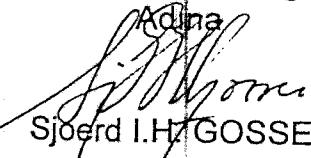
3.Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle 21 Mayıs 1971 tarihinde, Ankara'da imzalanan "Hollanda Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması", 18 Haziran 1976 tarihinde tadil edildiği haliyle yürürlükten kaldırılacaktır.

Bu Anlaşma tam yetkili olarak aşağıda imzası bulunanların huzurunda imzalanmıştır.

İkişer nüsha halinde Ankara'da 17 Nisan 2001 tarihinde Hollandaca, Türkçe ve İngilizce dillerinde her bir metin de aynı derecede geçerli olacak şekilde yapılmıştır. Herhangi bir uyuşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Hollanda Krallığı

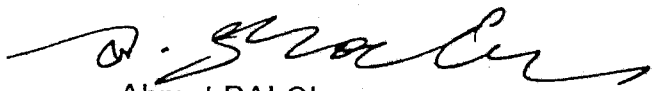
Adına


Sjoerd I.H. GOSSES

Büyükelçi

Türkiye Cumhuriyeti

Adına


Ahmet BALCI

Ulaştırma Bakanlığı

Müsteşar Yardımcısı

